



**UCAPAN MUKADIMAH  
YANG BERHORMAT  
MENTERI PERTAHANAN KEDUA  
MAJLIS MESYUARAT NEGARA YANG KE-17**

**HARI KHAMIS, 18 MAC 2021 @ 2.30 PETANG**

**KEMENTERIAN PERTAHANAN  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

dan Salam Sejahtera.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ  
وَالْمُرْسَلِينَ ، سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

## PENDAHULUAN

1. Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-Ahli Yang Berhormat yang dirahmati Allah dan yang peramba/kaola/saya hormati.
2. Terlebih dulu izinkan peramba/kaola/saya merakamkan ucapan setinggi-tinggi terima kasih kepada Yang Berhormat Yang Di-Pertua atas peluang yang diberikan untuk mengongsikan mukadimah kaola di bawah Kementerian Pertahanan bagi Tahun Kewangan 2021/2022 juga mengambil kira Ahli-ahli Yang Berhormat yang di lantik belum berkesempatan untuk memenuhi undangan Kementerian Pertahanan bagi sesi muzakarah.
3. Dikesempatan awal dan istimewa ini, kaola bagi pihak Kementerian Pertahanan dan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) dengan penuh hormat dan takzim sukacita menyembahkan ucapan setinggi-tinggi menjunjung kasih Kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda

Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di atas kurnia bagi penyediaan peruntukan Tahun Kewangan 2021/22.

4. Syukur Alhamdulillah, bagi Tahun Kewangan 2021 / 2022, jumlah peruntukan yang disediakan untuk Kementerian Pertahanan ialah sebanyak **Enam Ratus Sepuluh Juta, Satu Ratus Tujuh Puluh Ribu, dan Sembilan Ratus Dua Puluh Ringgit (B\$ 610,170,920.00)**. Perbezaan jumlah tersebut dan jumlah yang telah diluluskan bagi Tahun Kewangan 2020 / 2021 adalah kenaikan sebanyak **Empat Point Satu Juta Ringgit (B\$ 4.1 juta)** atau **0.68%**.

5. Sebagai salah satu penerima terbesar bagi Belanjawan Negara, peruntukan yang disediakan ini sememangnya merupakan amanah besar dan mencerminkan kepercayaan yang tinggi bagi peranan Kementerian Pertahanan dalam memenuhi keperluan negara. Dengan peruntukan ini, Insya Allah amanah yang dipertanggungjawabkan ke atas Kementerian Pertahanan dan ABDB akan terus digalas dengan penuh cermat dan pendekatan yang bersesuaian mengikut keperluan dan keutamaan.

## **PERTAHANAN DALAM ERA PERSEKITARAN KESELAMATAN YANG DINAMIK**

**Yang Berhormat Pengerusi,**

6. Jika diimbaz kembali, hanya beberapa minggu yang lalu, kita dengan penuh kesyukuran dan kebanggaan meraikan ulangtahun kemerdekaan yang ke-37 tahun. Kemerdekaan ini telah memberi Negara Brunei Darussalam nafas baru – di mana rakyat dan penduduk diberi ruang dan kebebasan dalam

menjalani kehidupan seharian sambil bekerja keras dalam mengisi makna kemerdekaan dalam aspek politik, sosio-ekonomi, kebudayaan, pertahanan, keselamatan, dan sebagainya.

7. Dari bermulanya titik kemerdekaan lebih tiga dekad yang lalu dengan kurnia rahmat dan nikmat dari Allah Subhanahu wa Ta'ala dan berkat daulat serta kepimpinan bijaksana Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Negara tercinta terus berkembang maju dan makmur serta rakyatnya sentiasa menikmati keamanan dan kesejahteraan yang berpanjangan tanpa sebarang percetus konflik atau peperangan yang dapat menjejaskan kualiti kehidupan rakyat serta menggugat ketenteraman awam.

8. Walaupun sedemikian, ketiadaan konflik atau peperangan bukanlah satu-satunya pengukur kejayaan keselamatan. Ianya juga tidak bermakna keamanan dan kestabilan Negara dapat sama sekali dipandang ringan atau ditanai secara statik atau reaktif sahaja kerana keadaan iklim keselamatan sekeliling kita yang bersifat kompleks dan pantas berubah-ubah tidak memberikan sebarang ruang untuk kita bersikap *complacent* atau leka. Oleh itu, kepentingan pertahanan sebagai pelaburan yang berterusan perlu sentiasa dititikberatkan untuk bukan sahaja memastikan pemeliharaan keamanan kita pada hari ini malahan ianya juga tanggungjawab kita untuk memastikan *peace and security* dapat terus dinikmati oleh generasi-generasi akan datang.

9. Dalam hal ini, perlindungan daripada kemudaratan (*protection from harm*) dan mempromosikan kesejahteraan (*promotion of well-being*) yang telah kita capai selama ini memerlukan kita untuk sentiasa bersikap sensitif, proaktif serta

berpandangan jauh dan strategik dalam konteks *Contemporary Operating Environment (COE)* yang semakin rumit dan mencabar.

10. Skop bagi konsep pertahanan negara terus mengalami pelebaran dengan pendalaman globalisasi, kesalingbergantungan ekonomi, kemajuan teknologi, dan kebangkitan pelbagai ancaman daripada sumber buatan manusia dan semula jadi. Selain itu, teknologi masa depan (*emerging technologies*) dan perubahan iklim akan menambahkan lagi risiko dan vulnerabiliti keselamatan yang akan dihadapi negara, sejurusnya meningkatkan lagi tuntutan kepada peranan pertahanan. Sehubungan ini, kita perlu sama-sama mengingatkan dan memahami bahawa keamanan dan kestabilan negara adalah *precondition* utama untuk pembangunan negara dan penikmatan hasil pencapaian matlamat-matlamat Wawasan Brunei 2035.

11. Secara ringkasnya, kefahaman teras mengenai kedinamikan lanskap persekitaran keselamatan Negara, baik ancaman dalaman mahupun luaran serta suasana geopolitik serantau dan antarabangsa, adalah sangat penting dan perlu sentiasa direbiu, dipantau dan dianalisa untuk memastikan dasar dan strategi pertahanan kekal realistik, relevan dan efektif.

## **KERTAS PUTIH PERTAHANAN 2021 & REBIU PERANCANGAN STRATEGIK TERKINI**

**Yang Berhormat Pengerusi,**

12. Berikutan tuntutan terhadap peranan pertahanan yang kian bertambah dan sesuai dengan kematangan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang pada tahun ini mencapai umur 60 tahun, kemaskini Kertas Putih Pertahanan Insya Allah akan diterbitkan pada bulan Mei hadapan bersukutkan Sambutan Jubli

Intan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei. Pengemaskinian Kertas Putih Pertahanan ini adalah berdasarkan Kertas-Kertas Putih Pertahanan yang diterbitkan sebelum ini iaitu pada tahun 2004, 2007 dan 2011 dalam menggariskan halatuju rancangan strategik pertahanan negara.

13. Sejak penerbitan Kertas Putih Pertahanan yang terakhir pada tahun 2011, situasi geopolitik serantau dan antarabangsa telah menjadi lebih kompleks dan sukar untuk diramal, lebih lagi dengan kombinasi peningkatan ancaman-ancaman sekuriti tradisional dan bukan tradisional melibatkan *state* dan *non-state actors* yang seterusnya memerlukan adaptasi yang bersesuaian bagi angkatan tentera kita.

14. Sehubungan ini, kemaskini Kertas Putih Pertahanan ini dihasratkan akan dapat membentuk dasar pertahanan negara yang bersifat semasa dengan memberikan fokus kepada keutamaan tugas-tugas pertahanan (*defence tasks*) dan seterusnya menjadi panduan dalam menangani cabaran-cabaran yang mendatang sehingga ke tahun 2035, seiring tahun Wawasan Negara dicapai. Ianya juga akan terus memberikan tumpuan kepada memperkukuhkan pensejajaran program, projek dan aktiviti pertahanan kepada tiga tonggak pertahanan yang sedia ada iaitu (1) Cegah-Rintang (*Deterrence*), (2) Diplomasi Pertahanan dan (3) Pertahanan Holistik.

15. Pada masa yang sama, rebiu kepada perancangan strategik Kementerian Pertahanan juga telah dilaksanakan ke arah memantapkan perancangan keupayaan (*capability planning*) termasuk perancangan penaiktarafan peralatan yang ada dan pemerolehan platform-platform baharu digandungi dengan usaha memantapkan *engagement* pertahanan dalam mendokong pendekatan *whole-*

*of-government* dan *whole-of-nation*. Ini adalah sebagai salah satu usaha Kementerian dalam menyahut seruan Titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan sempena Hari Ulang Tahun ABDB yang ke-58 dua tahun lalu di mana Baginda bertitah menitikberatkan kepentingan perancangan strategi pertahanan untuk menangani segala macam ancaman kontemporari ke arah mengujudkan keselamatan negara secara menyeluruh tanpa kompromi.

16. Setentunya, sepertimana juga yang terbukti daripada krisis pandemik COVID-19, kapasiti dan keupayaan yang dibangunkan cuma akan dapat dimanfaatkan dan digembeling di dalam situasi kecemasan sepertinya apabila keupayaan respon secara sepadu and holistik, iaitu *whole-of-government* dan *whole-of-nation*, turut diwujudkan dan dipersediakan.

## TIGA TONGGAK UTAMA PERTAHANAN

**Yang Berhormat Pengerusi,**

17. Dalam menghadapi realiti keselamatan yang mencabar dan dinamik ini, tiga tonggak pertahanan iaitu (1) Cegah Rintang (*Deterrence*), (2) Diplomasi Pertahanan dan (3) Pertahanan Holistik yang digunakan pada masa ini tetap dinilai relevan.

### **Cegah Rintang**

18. Sebagai pemelihara keamanan, cegah rintang merupakan kelebihan yang unik bagi sesebuah Angkatan Tentera. Gabungan tahap keupayaan ketenteraan

dan anggota yang unggul lagi terlatih menjadi benteng melindungi negara dari ancaman-ancaman keselamatan. Tiada perasaan gentar atau gementar di saat-saat getir.

19. Bagi Tahun Kewangan 2020 / 2021, pada mendokong tema belanjawan “Pelaburan Untuk Masa Depan – *Investing in Our Future*” beberapa *milestone* telah terlaksana yang menyumbang kepada peningkatan keupayaan cegah rintang pertahanan iaitu:

- a. Program Pemeliharaan dan Penaiktarafan *Combat Vehicle Reconnaissance (Track) atau CVR(T)* Fasa 1 yang bermula sejak Januari 2020 dan dijangka akan selesai pada November 2021;
- b. Program Membaikpulih *VAB Armoured Vehicle* (Kereta Angkut Perisai) Fasa 1 yang bermula sejak September 2020 dan dijangka akan selesai pada Mei 2021; dan
- c. Kerja pemeliharaan kapal-kapal Tentera Laut Diraja Brunei (TLDB), melalui Muara Maritime Services Sdn Bhd *iaitu Joint Venture* di antara *Darussalam Assets* dan *Lürssen Internaval GmbH* dari Jerman sejak tahun 2019, ternyata dapat dilaksanakan dengan lebih lancar dan dengan demikian Alhamdulillah telah menyumbang kepada peningkatan ketersediaan dan kesiapsiagaan ABDB khususnya armada TLDB.

20. Sementara itu, bagi Tahun Kewangan 2021 / 2022, dengan tema belanjawan baharu “Ke arah Pembangunan Sosio Ekonomi Yang Resilien” sebahagian besar peruntukan Perbelanjaan Berulang-ulang dirancang untuk



terus memperkukuh keupayaan ABDB dalam aspek *Strategic Capability Projects* yang termasuk:

- a. Projek *Unmanned Aerial System* iaitu keupayaan *Aerial Intelligence, Surveillance and Reconnaissance (ISR)* bagi pemantauan sempadan darat mahupun maritim yang lebih berkesan. Sistem UAS ini juga dihasratkan untuk menyumbang kepada keperluan nasional dengan menyediakan keupayaan ISR kepada operasi-operasi *Humanitarian Assistance and Disaster Relief (HADR), Search and Locate (SAL)*, pemadaman kebakaran, kawalan sempadan, dan operasi penguatkuasaan undang-undang. Pada masa ini, projek tersebut berada dalam fasa pelaksanaan dan Insya Allah akan diterima dalam masa yang terdekat;
- b. Projek *Unmanned Underwater Vehicle (UUV)* yang mempunyai keupayaan seperti *Mine Counter Measure, hydrography* dan *Search and Locate* di mana projek ini sedang dilaksanakan dan penghantaran sistem pertama dijangka akan mengambil tempat dalam jangka masa sederhana;
- c. Projek *Dockyard* untuk terus memenuhi keperluan pemeliharaan dan logistik keupayaan kapal-kapal Tentera Laut Diraja Brunei (yang juga boleh dilaratkan bagi peningkatan keberkesanan aset-aset agensi-agensi keselamatan dan penguatkuasaan kebangsaan yang lain);
- d. Konsultasi bagi Projek *Al-Aadiyat* untuk mengganti keupayaan kenderaan CVR(T) yang sedia ada; dan

e. Konsultasi yang berasingan bagi penggantian Projek Sistem *Command, Control, Communication, Computers, Intelligence, Surveillance and Reconnaissance (C4ISR)* ABDB.

21. Di samping ini, peruntukan yang diberikan juga akan digunakan untuk membiayai kerja pemeliharaan aset-aset utama seperti kapal, kenderaan, pesawat udara dan senjata yang antara lainnya termasuk pesawat udara CN 235 serta membiayai pembekalan kelengkapan dan peralatan yang diperlukan mengikut Jadual Kelengkapan Unit dan *Standard Operating Procedures* ketenteraan.

22. Turut kekal signifikan ialah kos latihan dan eksekusi ketenteraan di mana keupayaan cegah rintang dan respon tidak boleh beroperasi semata-mata dengan aset pertahanan dan persenjataan. Sebahagian besar daripada keupayaan ABDB adalah hasil daripada keberkesanan latihan-latihan ketenteraan. Pihak ABDB mempunyai institusi-institusi latihannya sendiri dan sebahagiannya kini dibantu oleh *Academic Providers* tempatan seperti Universiti Brunei Darussalam untuk menjalankan latihan-latihan serta kursus-kursus yang diperlukan bagi memahirkan para anggotanya dan juga latihan bersama angkatan-angkatan tentera luar negara memanfaatkan peluang-peluang yang disalurkan melalui diplomasi pertahanan.

**Yang Berhormat Pengerusi,**

23. Pembangunan keupayaan ABDB juga akan terus memanfaatkan teknologi dan inovasi moden untuk membangun kesesuaian dalam rantau ini (*regional relevancy*) untuk masa hadapan.

24. Ke arah ini, Kementerian Pertahanan melalui Kumpulan Sains dan Teknologi Pertahanan (atau *Defence Science and Technology Group*) akan mengkaji dasar dan langkah-langkah untuk menginstitusikan proses serta mekanisme bagi menjana inovasi sains dan teknologi.

25. Sebagai contoh, bagi mendokong inisiatif penyelidikan sains dan teknologi pertahanan, satu *Defence Research and Innovation Seed Fund* tahunan telah diperuntukan di bawah pengurusan Pusat Penyelidikan dan Perkembangan Sains dan Teknologi yang bertujuan untuk menggalakkan projek-projek penyelidikan baru berasaskan kepada keperluan praktikal operasi. Dalam pada itu juga, jurnal *FRONTIER* telah dilancarkan pada 30 November 2020 sebagai salah satu landasan bagi memaparkan dan mengongsikan hasil usaha inovasi sains dan teknologi Kementerian Pertahanan setakat ini.

26. Selain daripada itu, Kementerian Pertahanan akan mengadakan Persidangan Antarabangsa dalam bidang Sains dan Teknologi Pertahanan buat julung kalinya di masa yang terdekat setelah tertangguh kerana merebaknya wabak COVID-19, sebagai platform untuk memperluaskan rangkaian para penyelidik dan pakar dari sektor akademik, industri dan kerajaan dari dalam dan luar negara, serta mempromosikan kefahaman yang lebih mendalam mengenai inovasi sains dan teknologi yang berkaitan dengan keupayaan pertahanan.

27. Selaku salah sebuah organisasi yang turut menggunakan sistem teknologi dan rangkaian siber bagi menjalankan fungsi gerakan dan operasi, Kementerian Pertahanan dan ABDB tidak terkecuali untuk sama-sama terlibat dalam mempertingkatkan keupayaan menentang ancaman siber yang semakin berleluasa. Pada peringkat *internal*, penubuhan Unit Pertahanan Siber telah

dikhaskan untuk menangani ancaman-ancaman sedemikian. Di peringkat kebangsaan, Kementerian Pertahanan akan terus memberi sokongan kepada Kementerian Pengangkutan dan Infokomunikasi, khususnya kepada *Cyber Security Brunei* sebagai peneraju utama keselamatan siber di negara ini. Di peringkat serantau, kerjasama dan perkongsian maklumat dengan negara-negara sahabat juga akan dimanfaatkan dalam membangun kapasiti dan keupayaan Kementerian seperti melalui *ASEAN Defence Ministers Meeting (ADMM)-Plus Experts' Working Group on Cyber Security*, dan juga *ASEAN Cybersecurity Coordinating Committee* yang telah bersidang buat julung kalinya pada bulan November 2020.

#### **Yang Berhormat Pengerusi,**

28. Tidak syak lagi, perancangan perbelanjaan yang dihuraikan merupakan satu pelaburan ke arah memperkukuh keupayaan ABDB untuk jangka masa yang panjang. Perancangan yang digaris ilhamkan bukan sahaja berpandukan objektif untuk memenuhi keperluan keselamatan negara tetapi juga dalam mengenalpasti peluang untuk meraih *spin-off benefits* seperti menjana peluang pekerjaan khususnya kepada belia-belia dan beliawanis negara dan memberi sokongan kepada industri yang sedia ada.

#### **Diplomasi Pertahanan**

29. Kepentingan tonggak yang seterusnya iaitu Diplomasi Pertahanan semakin jelas terpancar dalam mempertahankan negara di era geopolitik dan persekitaran keselamatan masakini yang lebih banyak memerlukan respons yang berunsur kolektif.

30. Diplomasi Pertahanan, sama ada melalui landasan dua hala atau pun pelbagai hala, membolehkan negara untuk menjaga hubungan pertahanan dan ketenteraan yang baik dengan negara-negara luar bagi meningkatkan kefahaman, keyakinan, ketelusan dan keterbukaan sesama pihak, seterusnya mewujudkan rasa saling-percaya (*mutual trust*) dan saling hormat-menghormati (*mutual respect*). Pulangan *investment* diplomasi pertahanan, antara lain, merangkumi penghindaran konflik daripada tercetus, dan jaminan bahawa sebarang ketidak-fahaman atau kepentingan berbeza, akan sebaik-baiknya ditangani secara aman.

31. Peranan ini memerlukan usaha yang berterusan, penghayatan yang mendalam mengenai sejarah rantau dan antarabangsa serta kemahiran di dalam menangani isu-isu sensitif. Oleh itu, Kementerian Pertahanan dan ABDB giat aktif dalam menandai diplomasi pertahanan secara dua hala dan pelbagai hala bersama negara-negara serantau dan antarabangsa yang turut merangkumi negara-negara kuasa besar (*major powers*) dan kuasa perantara (*middle powers*) melalui pelbagai landasan mesyuarat, latihan tentera, pertukaran lawatan anggota-anggota dan lawatan-lawatan kapal tentera udara dan laut.

32. Tahun demi tahun, Alhamdulillah diplomasi pertahanan negara semakin berkembang maju yang, antara lain, merangkumi:

- a. Memorandum Persefahaman (MoU) dalam bidang pertahanan, ketenteraan dan teknologi bersama lapan belas (18) buah negara dan beberapa buah negara lagi dalam penelitian akhir;

- b. Rangkaian Atase/Penasihat Pertahanan Negara Brunei Darussalam di sembilan (09) buah negara;
- c. Platform bagi mesyuarat dialog dasar pertahanan dan pertukaran perisikan bersama sembilan (09) buah negara;
- d. Penempatan pegawai-pegawai ABDB yang berkaliber sebagai *International Liaison Officer (ILO)* di *Information Fusion Centre, Regional HADR Coordination Centre* dan paling terkini di *Counter-Terrorism Information Facility (CTIF)* di Republik Singapura; serta *Command Watch Captain* di *Combined Task Force 151, Gulf of Aden*;
- e. Penempatan Atase Pertahanan Negara Brunei Darussalam di Republik Indonesia sebagai wakil tentera *ASEAN Military Ready Group (AMRG)* ke *ASEAN Coordinating Centre for Humanitarian Assistance and Disaster Relief* ataupun lebih dikenali sebagai *AHA Centre* di Jakarta, Republik Indonesia sepanjang tahun 2021 selaku Negara mempengerusikan ASEAN;
- f. Kemampuan untuk memikul dan melaksanakan peranan sebagai pengerusi bersama *ASEAN Defence Ministers' Meeting-Plus Experts Working Group (ADMM-Plus EWG) on Maritime Security* pada tahun 2014 hingga 2017 bersama New Zealand dan yang terkini iaitu *ADMM-Plus EWG on Military Medicine* bersama Australia dari tahun 2021 hingga 2023;

- g. Pengendalian sebagai hos kepada dua latihan besar iaitu *ADMM-Plus HADR/Military Medicine Exercise* pada tahun 2013; dan *ADMM-Plus Maritime Security/Counter Terrorism Exercise* pada tahun 2016 yang memberikan sumbangan signifikan kepada keupayaan kordinasi dan interoperability dalam menangani ancaman-ancaman yang dihadapi bersama;
- h. Peneraju inisiatif *confidence-building ASEAN Direct Communication Infrastructure (ADI)* yang dilancarkan di antara negara-negara ASEAN pada tahun 2017 untuk mengelakkan sebarang kesalah-fahaman dan menangani sebarang cabaran keselamatan maritim secara lebih telus dan terbuka. Inisiatif ADI kini dipanjangkan kepada negara-negara rakan dialog ASEAN (*Plus-countries*) dan Insya Allah akan diperluaskan secara rasmi seawal-awalnya pada penghujung tahun ini;
- i. Penglibatan Kapal Tentera Laut Diraja Brunei (TLDB) dalam latihan maritim terbesar di dunia iaitu Eksesais *Rim of the Pacific (RIMPAC 2020)* pada bulan Ogos lalu di mana KDB DARULEHSAN turut berjaya melancarkan penembakan peluru berpandu *MM40 BII EXOCET* di Hawaii, Amerika Syarikat dalam siri *Live Firing 'Sinking Exercise' (SINKEX)*. Dengan pencapaian ini, KDB DARULEHSAN berjaya mencapai kemampuan operasi sepenuhnya dalam semua aspek di mana kejayaan yang sama juga telah dicapai oleh KDB DARUSSALAM dan KDB DARULAMAN semasa latihan penembakan peluru berpandu semasa Eksesais RIMPAC 2014 lalu; dan
- j. Penyertaan wakil angkatan-angkatan tentera yang kredibel dan profesional dari merata dunia dalam kursus-kursus Program

Perkembangan Eksekutif Kementerian Pertahanan (*EDP MINDEF*) Kursus Maktab Turus ABDB (*RBAF CSC*) dan Kursus Staf Pertengahan ABDB (*RBAF ISC*) khususnya dari Amerika Syarikat, Arab Saudi, Australia, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, New Zealand, Oman, Pakistan, Republik Filipina, Republik Korea, Republik Rakyat China, Singapura, Thailand, United Kingdom, Vietnam dan sebagainya.

**Yang Berhormat Pengerusi,**

33. Pada tahun ini, sektor pertahanan dan ketenteraan juga turut memainkan peranan yang penting pada ketika Negara Brunei Darussalam sedang menggalas tanggungjawab selaku Pengerusi ASEAN dengan tema "*We Care, We Prepare, We Prosper*".

34. Sehubungan ini, sektor pertahanan dan ketenteraan lebih menjurus kepada "*We Prepare*" iaitu usaha-usaha untuk sentiasa bersedia bagi cabaran masakini dan akan datang ke arah memastikan ASEAN kekal relevan. Walaupun sedemikian, ianya juga turut memberikan sumbangan secara tidak langsung kepada keutamaan di bawah sikap pemedulian (*We Care*) dan ke arah kemakmuran (*We Prosper*) mengambil kira inisiatif-inisiatif kerjasama yang melibatkan koordinasi *cross-pillar* dan *cross-sectoral* seperti dalam aspek bantuan kemanusiaan dan perubatan tentera.

35. Dari segi *deliverables* sektor pertahanan dan ketenteraan, Kementerian Pertahanan, melalui mesyuarat Menteri-Menteri Pertahanan ASEAN (*ADMM*) serta platform-platform lain yang relevan, akan mengambil peluang ini untuk menggerakkan lagi kerjasama praktikal dan juga akan memastikan konsep



kepusatan *ASEAN (ASEAN Centrality)* kekal memandu agenda *ADMM* dalam menangani cabaran keselamatan yang dihadapi oleh rantau *ASEAN*.

36. Pada tahun ini, Mesyuarat Menteri-Menteri Pertahanan *ASEAN (ADMM)*, selaku mekanisme tertinggi dalam sektor pertahanan, akan menjangkau usia 15 tahun. Dengan itu, Kementerian Pertahanan mengambil kesempatan selaku Pengerusi *ADMM* di *milestone* yang signifikan ini berpendapat inilah juga masanya untuk menilai dan mengkaji semula sejauh mana keberkesanan *ADMM* dalam menyumbang kepada *ASEAN* secara keseluruhannya. Sehubungan ini, ianya akan melibatkan "*comprehensive stocktaking*" ke atas semua inisiatif yang ada dan akan diselaraskan mengikut keadaan persekitaran sekarang, termasuk yang diperkenalkan Negara Brunei Darussalam semasa menjadi pengerusi pada tahun 2013 iaitu *ASEAN Direct Communication Infrastructure (ADI)*, *Logistics Support Framework (LSF)* dan *ASEAN Defence Interaction Programme (ADIP)*. Ini dihasratkan agar inisiatif-inisiatif di bawah *ADMM* kekal mampan dalam jangka panjang, dan membawa impak positif yang berkekalan kepada Komuniti *ASEAN (ASEAN Community)*.

37. Pada amnya, kesemua ini Insya Allah akan memberikan sumbangan ke arah memastikan persekitaran negara kita kekal positif dan juga bagi menjamin masa depan *ASEAN* sebagai rantau yang makmur, stabil dan aman.

**Yang Berhormat Pengerusi,**

38. Walaupun interaksi secara fizikal bersama negara-negara sahabat dinilai terhad disebabkan penularan pandemik COVID-19 sejak tahun lalu, hubungan pertahanan dan ketenteraan bersama negara-negara sahabat pada prinsipnya

tidak terjejas dan pada kebanyakannya, usaha-usaha dalam mengutuhkannya kerjasama terus ditanai melalui kaedah-kaedah alternatif termasuk secara maya.

39. Di sebalik kesulitan yang dicituskan oleh COVID-19, rangkaian hubungan diplomasi pertahanan yang ditanai selama ini telah berjaya membuahkannya manfaat kepada pembangunan kapasiti dan keupayaan Kementerian Pertahanan dan ABDB dalam menyokong usaha Kerajaan dalam menangani pandemik berkenaan melalui kegiatan-kegiatan kerjasama yang dilaksanakan, termasuk bantuan latihan dan peralatan, pertukaran maklumat serta perkongsian *best practices* seperti berikut:

- a. Pertamanya, sumbangan Kementerian Pertahanan Republik Singapura iaitu *COVID-19 detection package* termasuk mesin *Fast Real-Time Polymerase Chain Reaction (PCR)* yang diterima pada 13 Mac 2020;
- b. Pada 14 Mei 2020, Kementerian Pertahanan turut menerima sumbangan berbentuk peralatan perubatan yang termasuk alat ujian suhu badan dan peralatan Perlindungan Diri (*PPE*) daripada Kementerian Pertahanan Nasional Republik Rakyat China;
- c. Seterusnya, pada 27 Mei 2020, pihak *ASEAN Centre of Military Medicine (ACMM)* yang berpangkalan di Bangkok telah mengendalikan sebuah *COVID-19 Table-top Exercise* secara atas talian ke arah mendokong hasrat Menteri-Menteri Pertahanan ASEAN untuk meningkatkan kerjasama sektor pertahanan dalam menentang penularan penyakit; dan

d. Tambahan ini, Brunei Darussalam juga sedang giat bekerjasama dengan Australia selaku pengerusi bersama dalam merangka pelan kerja Kumpulan Kerja Pakar Perubatan Ketenteraan di bawah rangka kerja *ADMM-Plus* bagi kitaran 2021 hingga 2023 yang akan tertumpu kepada usaha-usaha meningkatkan kesiapsiagaan masyarakat dalam menangani ancaman kesihatan awam secara lebih praktikal. Sehubungan ini, pihak Kerajaan Australia juga telah menghulurkan sumbangan alat-alat kelengkapan makmal COVID-19 melalui satu majlis penyerahan di Kompleks Perubatan Bolkiah Garison pada 30 Disember 2020.

40. Selain menggambarkan komitmen negara untuk menjaga hubungan pertahanan dan ketenteraan yang baik dengan negara-negara sahabat, penglibatan dalam misi-misi di arena antarabangsa yang menyumbang kepada kestabilan dan keamanan sejagat turut meningkatkan dan memperluaskan profil ABDB di mata dunia sebagai angkatan tentera yang kredibel, profesional dan berkemampuan dan ini sejurusnya turut menyumbang kepada efek cegah-rintang yang dihasratkan.

41. Sebagai contoh, penyertaan Negara Brunei Darussalam di dalam misi Pasukan Pemantau Antarabangsa di Mindanao, Republik Filipina (sejak tahun 2004); *United Nations Interim Forces in Lebanon* (sejak tahun 2008) dan juga paling terkini sebagai ahli *Independent Decommissioning Body Verification, Monitoring and Assistance Team* (sejak tahun 2019) untuk mengawasi proses perlucutan senjata berikutan proses damai di Mindanao merupakan pengiktirafan komitmen dan sumbangan negara yang amat bermakna terhadap keamanan dan keselamatan di kawasan-kawasan yang bergejolak dengan konflik. Walaupun dengan jumlah keanggotaan yang agak sederhana, akan

tetapi ianya juga sangat bermanfaat kepada usaha-usaha meningkatkan tahap profesionalisme dan pengalaman baru kepada anggota keselamatan kita.

42. Secara kesimpulannya, diplomasi pertahanan, sama ada dalam bentuk kerjasama strategik ataupun praktikal, terbukti dalam menjaga imej dan mempertahankan kedudukan Negara Brunei Darussalam sebagai negara yang mengutamakan dan mencintai kedamaian dan keamanan serta komited dalam mempromosikan persekitaran serantau yang lebih kondusif untuk kepentingan bersama serta membolehkan peranan dan pengaruh negara diperluaskan dan diharumkan di peringkat serantau dan antarabangsa.

**Yang Berhormat Pengerusi,**

### **Pertahanan Holistik**

43. Tonggak pertahanan yang seterusnya dan yang terakhir ialah pendekatan *Whole of Nation* atau Pertahanan Holistik.

44. Kedatangan dan kesan pandemik COVID-19 yang ketika ini masih melanda dunia sejak tahun lalu adalah manifestasi bentuk antara ancaman-ancaman masakini pada era persekitaran yang penuh ketidakpastian. Pengalaman yang baharu dilalui dalam sama-sama memerangi penularan COVID-19 menjadi satu lagi bukti mengenai betapa perlunya bagi pelaburan-pelaburan yang berterusan dalam dua (2) perspektif/kontek Pertama membangunkan dan mengekalkan tahap kesediaan dan kesiagaan yang tinggi dan juga Kedua memperkasakan tindakan bersepadu melalui kaedah *whole-of-nation* Negara.

45. Seperti yang dapat dilihat dan rasakan, pandemik COVID-19 menjejaskan seluruh *facet* kehidupan dan memaksa kita mengadaptasi 'norma baharu'. Ianya mengancam bukan sahaja kesihatan dan ekonomi, malahan juga pertahanan dan keamanan negara. Kementerian Pertahanan, oleh itu, mempunyai *direct accountability* dalam respon negara untuk memastikan kestabilan dan keselamatan negara tidak terganggu olehnya, sepertimana juga yang diserukan di dalam misi Kementerian Pertahanan iaitu untuk *Mempertahankan Kedaulatan, Keutuhan Wilayah dan Mendokong Perlembagaan dan Falsafah Melayu Islam Beraja*.

46. Alhamdulillah, hasil daripada penekanan berterusan ke atas tahap kesediaan dan kesiagaan yang tinggi bagi menghadapi segala bentuk ancaman, pihak ABDB turut memberikan sumbangan petugas barisan hadapan (*frontliners*) dalam usaha menangani impak COVID-19 di Negara ini. Pihak ABDB, antara lainnya, telah mengupayakan kerahan dan pelaksanaan *rapid response* dalam bantuan logistik, tenaga kerja dan pentadbiran di bawah sebuah *Task Force* yang berpusat di Pusat Perubatan Bolkuah Garison. Tambahan ini, dengan kerjasama Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, penempatan makmal sementara ABDB telah ditubuhkan di Pusat Penyelidikan Pertanian Brunei, Mukim Kilanas pada 24 Mac 2020 sebagai usaha menyokong Kementerian Kesihatan. Terkini makmal ini memberikan sinergi usaha Makmal Kementerian Kesihatan dalam menjalankan sample ujian saringan COVID-19.

47. Pelaksanaan tugas rondaan sempadan bersama Pasukan Polis Diraja Brunei melalui Operasi Sepadu Jawatankuasa Keselamatan Negara (JKN) bermula April tahun lalu secara langsung juga memastikan keberkesanan penguatkuasaan sekatan keluar masuk bagi mengekang perebakan penyakit dan

menyekat kemasukan barang-barang tegahan, khususnya melalui penyeberangan sempadan secara haram menggunakan jalan-jalan tikus.

**Yang Berhormat Pengerusi,**

48. Di samping peranan dalam menangani COVID-19, pihak ABDB juga seringkali diberikan kepercayaan dalam memberikan sokongan kepada agensi-agensi peneraju melalui kapabiliti *coordinated and rapid response* dalam bidang operasi mencari dan menyelamatkan; bantuan kemanusiaan dan bencana alam; bantuan logistik *flying doctors* ke kawasan-kawasan pedalaman; aktiviti penangkapan ikan secara tidak sah iaitu *Illegal, Unreported and Unregulated Fishing*; serta menjamin keselamatan pelantar-pelantar minyak negara.

49. Oleh itu, program-program pembangunan dan penambah-baikkan kapasiti dan keupayaan Kementerian Pertahanan dan ABDB akan terus memberikan keutamaan kepada mewujudkan tahap kesediaan dan kesiagaan yang tinggi dalam menghadapi pelbagai bentuk cabaran kini dan akan datang ke arah mendokong kaedah yang berpaksikan *coherence* ini.

50. Pendekatan *Whole of Nation* bukan sahaja penting malah adalah satu keperluan khususnya di dalam aspek pertahanan dan keselamatan. Oleh itu, Kementerian Pertahanan telah mengenalpasti satu peluang untuk memperteguh kerjasama bersama agensi-agensi keselamatan dan penguatkuasaan kebangsaan yang lain melalui kaedah gunasama bagi *Unmanned Aerial Systems (UAS)* setelah keupayaan tersebut mula beroperasi dalam masa yang terdekat, Insya Allah.

51. Kementerian juga seterusnya sedang menerokai peluang kerjasama baharu bersama pihak-pihak yang berkepentingan di dalam pelbagai bidang termasuk penyelidikan, perolehan peralatan dan penghapusan. Usaha ini dapat mengoptimalkan penggunaan infrastruktur dan fasiliti serta tenaga kerja dan kemahiran yang bukan sahaja memastikan penggunaan sumber yang lebih efisien tetapi juga mengalkan perkongsian *best practices*.

52. Dalam menggalas tugas dan tanggungjawab mempertahankan negara, tumpuan turut diberikan kepada memenuhi tanggungjawab kepada masyarakat. Samada melalui Projek Titian Amal iaitu projek sepanjang tahun yang melibatkan pembinaan atau pembaikan infrastruktur dan fasiliti bagi yang memerlukan, kempen-kempen membersihkan masjid-masjid, taman-taman rekreasi dan tanah-tanah perkuburan atau kempen menderma bantuan kewangan dan darah. Program kemasyarakatan merupakan asas bagi jalinan silaturrahim yang erat dan harmoni di antara orang ramai dan ABDB. Sebagai contoh terkini, di akhir tahun 2020 Projek Titian Amal ABDB dengan kerjasama padu dari Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perbadanan Tabung Amanah Islam Brunei (TAIB) telah berjaya menaiktaraf dan membuka semula Taman Rekreasi Bukit Subok bagi kunjungan dan keselesaan serta keselamatan orang-orang awam yang mengunjungi dan beriadah di taman tersebut yang pada masa ini alhamdulillah kelihatan meningkat ramai.

**Yang Berhormat Pengerusi,**

53. Ketiga-tiga Tonggak Utama yang telah kaola jelaskan sebentar tadi adalah *mutually reinforcing* dan Insya Allah akan terus dilaksanakan secara bersepadu. Ianya juga perlu diseiringkan dengan pelaburan yang setimpal dalam

peningkatan sokongan logistik, pemantapan pengurusan dan pembangunan sumber manusia, pengoptimaan penggunaan sains dan teknologi, peningkatan prestasi infrastruktur dan pengoptimaan penggunaan belanjawan yang diperuntukkan ke arah pencapaian dan pemeliharaan *key results areas* pertahanan yang kaola huraikan pada tahun-tahun sebelum ini di bawah akronim IKWONDAMAI.

- I: Integriti Wilayah yang kukuh
- K: Tahap Keupayaan Tempur & Kesiagaan yang tinggi
- WON: Mendokong kaedah **Whole of Nation**
- D: Diplomasi Pertahanan yang efektif
- A: Penglibatan Pertahanan dalam Misi-Misi Antarabangsa
- MA: Sumber Tenaga Manusia yang berkualiti tinggi
- I: Imej Pertahanan yang kredibel

54. Dalam memberikan perhatian khusus kepada kebajikan anggota tentera kita, projek *Focus Group* Kebajikan ABDB telah menghasilkan pelbagai inisiatif untuk meningkatkan pemedulian terhadap kebajikan anggota. Antaranya ialah penaiktarafan fungsi Pusat Kaunseling ABDB menjadi Pusat Prihatin ABDB pada bulan Julai 2020 yang membantu dan menyelaras pemedulian kebajikan anggota yang lebih menyeluruh. Buku Panduan Kesejahteraan ABDB 2020 juga telah dihasilkan sebagai panduan semua anggota mengenai penjagaan kebajikan.

55. Dalam aspek menerapkan, mengukuhkan dan mengamalkan disiplin di kalangan anggota ke arah menghasilkan sumber tenaga manusia yang berkualiti



tinggi, setiap unit dan semua peringkat kepimpinan sentiasa diingatkan untuk menjalankan tanggungjawab dengan berpegang teguh kepada Nilai-Nilai Teras ABDB dan menasihatkan anggota bagi mengutamakan disiplin sama ada di dalam atau luar waktu bekerja bagi menjaga imej dan kredibiliti organisasi. Pihak ABDB tidak sama sekali mengambil ringan akan kesalahan-kesalahan yang dilakukan oleh mana-mana anggotanya dan tindakan yang sewajar akan sentiasa diambil sebagai pengajaran (*deterrent*) agar kesalahan yang sama tidak berulang lagi.

56. Sementara itu, pendekatan kerohanian atau kekuatan dalaman juga aktif dibuat dalam usaha menerapkan nilai-nilai murni ke atas anggota Kementerian Pertahanan dan ABDB, antaranya kursus-kursus ugama dan pelbagai aktiviti keagamaan (termasuk mengimarahkan Masjid dan Surau-Surau di semua perkhemahan dan pangkalan ABDB dengan mengadakan pembacaan ayat-ayat suci Al-Quran, zikir-zikir, salawat dan kuliah-kuliah serta tazkirah).

## **PENUTUP**

**Yang Berhormat Pengerusi,**

57. Dengan izin dan limpah kurnia Allah Subhanahu wa Ta'ala jua dan berkat daulat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Negara Brunei Darussalam kekal aman dan tenteram. Nikmat dan Rahmat ini membolehkan kita semua, rakyat serta penduduk hidup bebas daripada rasa takut dan rasa tidak menentu. Rakyat jelata hidup dengan pegangan, berpeluang mengejar haluan pilihan dan terlindung di bawah payung pemerintahan raja yang adil lagi bijaksana.

Keadaan/environmen ini juga kita rasakan tatkala dunia dan rantau kita masih memerangi penularan wabak COVID-19.

58. Kestabilan dan keamanan kekal sebagai prasyarat penting untuk pembangunan kesejahteraan Negara. Dalam hal ini, ianya diberikan keutamaan paling tinggi, tidak ada ruang untuk kompromi, dimana setiap pihak memiliki tugas dan tanggungjawab bagi menjaga kestabilan dan melindungi keamanan Negara Brunei Darussalam yang sama-sama kita cintai. Kementerian Pertahanan menyediakan *foundation* dan menjadi tunjang kepada tanggungjawab se negara ini, melalui perancangan strategiknya yang disasarkan ke arah mewujudkan sebuah angkatan tentera yang dihormati dan rakan kerja yang mantap, untuk sebuah negara yang selamat.

59. Dalam memenuhi tugas dan tanggungjawabnya sebagai institusi Keselamatan dan Keamanan negara yang semakin *multi-functional*, Kementerian Pertahanan berpaksikan kedewasaan usia, usaha-usaha memperkasa kapasiti dan keupayaan ABDB, mengoptima faedah dari diplomasi pertahanan, dan akan terus memberikan tumpuan kepada pendekatan *Whole of Government/Whole of Nation* agar dapat sama-sama menyumbang dan memastikan kestabilan, keamanan dan kesejahteraan Negara akan berkekalan dinikmati dan disyukuri.

60. Dalam kesempatan mukadimah tahun ini, kaola ingin sekali lagi mengungkapkan rasa terima kasih yang tidak terhingga kepada kesemua anggota keselamatan negara, khususnya ABDB yang sentiasa cekal, tabah, ikhlas dan bersungguh-sungguh dalam memegang amanah besar dan murni mempertahankan kedaulatan dan keamanan negara. Kaola secara peribadi dan

membawa ahli-ahli Yang Berhormat di dewan yang mulia ini untuk bersama mendoakan semoga segala jasa dan pengorbanan mereka dalam mempertahankan kesucian agama, kedaulatan raja, bangsa dan negara dikurniakan ganjaran yang setimpal oleh Allah Subhanahu wa Ta'ala jua.

61. Sebelum mengakhiri mukadimah tahun ini, seperti lazimnya kaola ingin menyatakan bahawa peruntukan kewangan Kementerian Pertahanan dan ABDB serta jabatan-jabatan di bawahnya tidak akan dibahaskan secara terbuka memandangkan ianya boleh mendedahkan isu-isu keselamatan dan perihal pertahanan strategik negara yang disifatkan sensitif dan sulit.

Sekian, Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

وبالله التوفيق والهداية السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

\*\*\*\*\*